



Contract preview
مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB265563816AE	رقم المعاملة	MB265563816AE

It is on Saturday Corresponding to 25/05/2024 in UAE	الموافق 25/05/2024 بين كل من	إنه في يوم السبت
1. Establishment Name STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES	استرونج باور لخدمات الحراسة العامة	1. اسم المنشأة
Establishment No 2198642	2198642	رقم المنشأة
Represented by SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAE	سياف عبدالله سيف محمد اليحيائي	و يمثلها
Passport No LRY5956855 Nationality EMIRATES	الإمارات	رقم الجواز
Title OWNER Emirate Dubai	دبي	الصفة
Telephone Number 0544739704 E-Mail GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM	مالك البريد الإلكتروني	رقم الهاتف
	0544739704	
Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer		
ويشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.		

2. Name HAMED SAMEH ABDELHAY KAMAR MOSTAFA	حامد سامح عبدالحق قمر مصطفى	2. الاسم
Nationality EGYPT Date of Birth 26/11/1985	تاريخ الميلاد 26/11/1985	الجنسية
Passport Number A36448811 Telephone Number 0021565656566	رقم الهاتف A36448811	رقم الجواز
Academic Qualification Secondary	ثانوي	المؤهل العلمي
Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.		
ويشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل. ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) معاً (بالطرفين أو الطرفين) في عرض العمل.		

Article (1) (Working days and hours)	البند الأول (أيام وساعات العمل)
Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:	أبدي الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الاتي :
1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.	1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة سائق خاص ب في إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months	2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .	3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday	4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأحد

Article (2) (Contract Details)	البند الثاني (تفاصيل التعاقد)
1.The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.	1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدود المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبه أحد الطرفين بانهاء العقد اثناء سريانه الذي سيمبرم بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالانتهاء للطرف الآخر مصحوبا بمهلة أنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنتهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.	2. يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى مماثلة أو مدة أقل مره واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتدادا للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.	3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً ضمناً بالشروط ذاتها الواردة فيه



Contract preview

مشاهدة العقد



Transaction Number

MB265563816AE

MB265563816AE

رقم المعاملة

Article (3) (Salary Details)

البند الثالث (تفاصيل الأجر)

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 2200(Two thousand two hundred) Such salary includes:

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 2200 درهم إماراتي ويشمل:

Basic Salary: 1500 AED

Total Salary: 2200 AED

الراتب الإجمالي: 2200 درهم إماراتي

الراتب الأساسي: 1500 AED

OTHER ALLOWANCES: 700 AED

بدلات أخرى: 700 درهم إماراتي

Article (4) (Additional Terms)

البند الرابع (الشروط الإضافية)

Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.

يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللوائح التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

Article (5) (Declarations)

البند الخامس (الإقرارات)

1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties

1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعة من الطرفين.

2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval

اعتماد الوزارة

Second Party's Signature

توقيع الطرف الثاني

HAMED SAMEH ABDELHAY KAMAR
MOSTAFA
حامد سامح عبدالحى قمر مصطفى

First Party's Signature

توقيع الطرف الأول

SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED
ALYAHYAAE

سيف عبدالله سيف محمد
اليحيائي

MOHAMED ABDELHAY KAMAR
MOSTAFA